Recepción-Reception
Réception-Rezeption
08:00 h. a/to 0:00 h.
676 935 934
Mantenimiento / Maintenance
de / from 08:00 h. a / to 22:00 h.
Sirena - Emergency siren
Sirène d'Urgence - Sirene
Restaurant MARIO´S BAR
Horario de Apertura y cierre en la propia instalación.
Opening/closing times published at facility.
Tienda/Shop/Magasin/Laden
Horario de Apertura y cierre en la propia instalación.
Opening/closing times published at facility.
Sala de curas - Infirmary
Infirmerie - Krankenhaus
Parque Infantil- Children´s Play Area
Aire de jeux - Kinderspieplatz
Piscina Cubierta-Indoor Swimmingpool
Piscine couverte - Hallenbad
Horario de Apertura y cierre en la propia instalación.
Opening/closing times published at facility.
Piscina - Swimmingpool
Piscine - Schwimmbad
Horario de Apertura y cierre en la propia instalación.
Opening/closing times published at facility.
Calistenia
Calisthenics
Campo de Fútbol-Football Ground
Terrain de football-Fussballplatz
Volleyball
Petanca - Petanque
Pétanque - Petanque
Ping pong - Table tennis
Ping pong - Tishtennis
Rocódromo / Puente Tibetano
Climbing Wall / Rope Bridge
Rocodrome / Pont tibétain
Zona de reciclaje-Recycling area
Zone de recyclage-Recycling zone
Parque canino - Dog Park
Parc pour chien - Hunde park
Salida de Emergencia-Emergency exit
Sortie d'Urgence-Notausgang
Toma de Agua - Water
Eau - Water
Electricidad - Plug
Prise(Electrique) - Steckdosen
Aseos/Fregaderos-WC/Sinks
Toilettes/Eviers- Toiletten/Waschbecken
Lavadora/Secadora - 24 H.
Washing & Dryer Machines
Machines à laver/ sèche-linges
Wasch/Trocken maschinen
Conserje nocturno-Night Concierge
Concierge de Nuit - Hausmeister Im Nachtdienst
Extintores-Fire Extinguisher
Extincteurs-Feuerlöscher
Parque Mayores-Health Park
Parc de Santé-Fitnessgerätepark
Mobilehomes - Mobilheime
Parcela/Pitch/Parcelle/Parzellen
Salón Social-Community Hall
Salon social - Gemeinschaftshalle
Estación autocaravanas/Lavado perros
Campers station-Dog wash
Vendange-Douche pour chien
Entsorgung Grauwasser-Hunde dusche
Piscina Infantil - Children's Pool
Piscine pour enfants - Kinderpool
Partylandia
WC Químico
Bungalows
ABIERTOS TODO EL AÑO
WINTERSITE GEÖFFNET DAS GANZE JAHR
OUVERT TOUTE L'ANNÉE
SIERRA
MIJAS PLUS
MARBELLAS
CAZORLAS
DUNAS PLUS
MÁLAGAS
RONDAS
MARINA
CASA INGLESA
DALIA
OASIS
INDIAN RESTAURANT
ITALIAN RESTAURANT
CABO DOG
MARBELLA C.N. 340
C.N. 340 MÁLAGA
cabopino CAMPING
Nº Inscripción Turística: CM/MA/00046
2ª Categoría - Modalidad Playa
Complejo Turístico Cabopino
Ctra. N-340 Km. 194,7
29604 MARBELLA
Tel.: (0034) 952 83 43 73
Tel. y Fax: (0034) 951 12 02 63
www.campingcabopino.com
info@campingcabopino.com
WELCOME
Programa Animación
Entertainment Program

SILENCE
15:00 h. - 17:00 h.
22:00 h. - 9:00 h.

VOLUME
12345 67890

VOLUMEN MODERADO. NO MOLESTIAS A VECINOS
MODERATE VOLUME - DO NOT DISTURB YOUR NEIGHBOURS
MODERATE GERÄUSCHE. BITTE STÖREN SIE NICHT DIE NACHBARN
VOLUME MODÉRÉ. NE PAS GÊNER LES VOISINS

NORMAS - RULES - REGELN - RÉGLEMENT

Quedan prohibidas las reuniones que pertuben el orden. Todo aquel que no se atenga a las normas será EXPULSADO.

Late night get togethers, must not, under any circunstances, disturb other guests. If you do not respect these rules you will be thrown out of the Campsite.

Es ist nicht gestattet, Treffen zu veranstalten, wenn dadurch andere Gäste gestört werden. Wenn Sie diese Regeln nicht befolgen, müss©ingplatz verlassen.

Le tapage nocturne est interdit!! Sous peine d'etre expulsé.

Conserje nocturno
Night Concierge
Concierge de Nuit
Hausmeister im nachtdienst
676936075

La vigilancia y cuidado de los menores de edad es responsabilidad de los padres en todo momento
Parents are wholly responsible for the care and supervision of their young and underage children at all times
Die Verantwortung sowie die Beaufsichtigung von Minderjährigen obliegt jederzeit den Eltern
Surveiller et s´occuper des enfants mineurs est la responsabilité des parents á tous moments.

Uso de pulseras OBLIGATORIO según temporada

Use of Wristbands MANDA-TORY according to season

Verwendung von Armbändern OBLIGATORISCH, je nach Saison

Le port des bracelets est OBLIGATOIRE, selon la saison

EXCEPTO EMERGENCIAS - CIRCULACIÓN PROHIBIDA DE 12AM A 6AM
EXCEPT FOR EMERGENCIES - TRAFFIC NOT ALLOWED FROM 12AM TO 6AM
AUSSER IM NOTFALL- AUTOFAHREN VERBOTEN VON 12AM BIS 6AM
URGENCES EXCEPTÉES. CIRCULATION INTERDITE DE 00H00 Á 06h00 H.

PROHIBIDO CONSUMO DE DROGAS, ESTUPEFACIENTES ó SUSTANCIAS PSICOTRÓPICAS.
NARCOTIC, ILLEGAL OR PSYCHOTROPIC DRUG CONSUMPTION FORBIDDEN.
NARCOTIC, ILLEGAL OR PSYCHOTROPIC DROGENKONSUM VERBOTEN.
CONSOMMATION DE DROGUE INTERDITE, STUPEFACIENTS ou SUBSTANCES PSY-CHOTROPES.

AGUA POTABLE
LAS FUENTES NO TIENEN DESAGÜE UTILÍCELA **SÓLO** PARA COGER AGUA
DRINKING WATER
WATER OUTLETS - NO DRAINAGE - USE **ONLY** TO COLLECT WATER
TRINKWASSER
KEIN ABFLUSS
NUR FÜR WASSER GEEIGNET
EAU POTABLE
PAS DE DRAIGNAGE
COLLECTE D´EAU **UNIQUEMENT**

PROHIBIDO LAVAR VEHÍCULOS
PROHIBIDO REGAR
WASHING OF VEHICLES FORBIDDEN
WATERING FORBIDDEN
FAHRZEUGE WASCHEN VERBOTEN
GIESSEN VERBOTEN
INTERDIT DE LAVER LES VEHICULES
INTERDIT D´ARROSER

TODOS LOS ELEMENTOS DE ACAMPADA DEBEN QUEDAR DENTRO DE LA PARCELA
ALL ELEMENTS OF CAMPING EQUIPMENT MUST BE LOCATED WITHIN THE PARCELA
ALLE IHRE EIGENEN GEGENSTÄNDE UND AUTO MÜSSEN AUF IHRER PARZELLE SEIN
TOUS LES ÉLÉMENTS DU MATÉRIEL DE CAMPING DOIVENT ÊTRE SITUÉS DANS L´ EMPLACEMENT

SÓLO ELÉCTRICAS/GAS
ONLY GAS/ELECTRIC
NUR ELEKTRIK ODER GAZ
SEULEMENT ÉLECTRIQUES OU GAZ

DANOS = PAGO €
DAMAGES = PAYMENT €
SCHÄDEN = ZAHLUNG €
DOMMAGES = PAYAIMENT €

CAJAS FUERTES EN ALQUILER
THERE ARE SAFES AVAILABLE FOR RENT
IL Y A DES COFFRES-FORTS À LOUER
ES GIBT SAFES ZU VERMIETEN

LA DIRECCIÓN NO ES RESPONSABLE POR ROBOS
THE MANAGEMENT IS NOT RESPONSIBLE FOR THEFT
DIE DIREKTION IST NICHT VERANTWORTLICH FÜR DIEBSTAHL
LA DIRECTION N´EST PAS RESPONSABLE DES VOLS.

CALLES PRINCIPALES
MAIN STREETS
HAUPTSTRASSEN
RUES PRINCIPALES

EN TODO EL CAMPING
THROUGHOUT THE CAMPSITE
AUF DEM GANZEN CAMPINGPLATZ
DANS TOUT LE CAMPING

MULTAS POR DAR DE COMER A LOS GATOS
FINES FOR FEEDING CATS
KATZEN FÜTTERN UNTER STRAFE VERBOTEN
AMENDES POUR NOURRIR LES CHATS

PROHIBIDO PERROS SUELTOS ó SOLOS EN LA PARCELA . MULTAS POR NO RECOGER EXCREMENTOS.
DOGS MUST BE KEPT ON A LEAD & ACCOMPANIED AT ALL TIMES FINES FOR NOT PICKING UP AND DISPOSING OF DOG EXCREMENT
HUNDE MÜSSEN IMMER ANGELEINT UND UNTER AUFSICHT SEIN STRAFE WIRD ERHOBEN WENN EXCREMENTE NICHT ENSORGT WERDEN
LES CHIENS DOIVENT ÊTRE TENUS EN LAISSE EN PERMANENCE ET ACCOMPAGNÉS AMENDES POUR NE PAS RAMASSER LES ESCRÉMENTS

DESECHO DE BASURA ORGÁNICA EN BOLSA
ORGANIC WASTE MUST ALWAYS BE DISPOSED OF IN A BAG.
NUR BIOMÜLL IMMER IM BEUTEL
DÉCHETS ORGANIQUES DANS UN SAC

RECOGIDA DE BASURA MAÑANA Y TARDE
GARBAGE COLLECTION MORNING AND AFTERNOON
MÜLLTONNENLEERUNG-NACHMITTAGS
RAMASSAGE DES POUBELLES MATIN ET L´APRÈS-MIDI

UTILICE NUESTRA AREA DE RECICLAJE
USE OUR RECYCLING AREA
NUTZEN SIE UNSERE RECYCLINGBEREICH
UTILISEZ NOTRE ZONE DE RECYCLAGE

NIÑOS DEBEN ESTAR ACOMPAÑADOS DE UN ADULTO
CHILDREN MUST BE ACCOMPANIED BY AN ADULT
KINDER NUR IN BEGLEITUNG VONERWACHSENEN ERLAUBT
LES ENGANTS DOIVENT ÊTRE ACCOMPAGNÉS D´UN ADULTE

POR FAVOR NO TIREN LAS COLILLAS AL SUELO. CUIDEMOS EL ENTORNO
PLEASE, TAKE CARE OF OUR ENVIRONMENT - DO NOT THROW OR DROP YOUR CIGARETTE ENDS ON THE GROUND
BITTE KEINE ZIGARETTENSTUMMEL AUF DEN BODEN WERFEN. WIR ACHTEN UNSERE UMGEBUNG
S'IL VOUS PLAÎT, NE PAS JETER LES CIGARETTES PAR TERRE. PRENONS SOIN DE L'ENVIRONNEMENT

PROHIBIDO CLAVAR OBJETOS PUNZANTES EN LOS ÁRBOLES
IT IS FORBIDDEN TO KNOCK OR NAIL ANY SHARP OBJECT INTO OUR TREES
ES IST VERBOTEN SPITZE OBLJEKTE AN DIE BÄUME ZU NAGELN
INTERDIT D'ENFONCER DES OBJETS POINTUS DANS LES ARBRES

VISITAS: CONSULTE NUESTRAS TARIFAS. 1ª HORA GRATUITA
LOS VISITANTES DEBEN REGISTRARSE OBLIGATORIAMENTE EN RECEPCIÓN MEDIANTE DNI.

VISITS: CHECK OUR SEASONAL RATES - FIRST HOUR FREE
MANDATORY THAT VISITORS REGISTER IN RECEPTION AND SHOW ID
BESUCHER MÜSSEN SICH IN DER REZEPTION MIT AUSWEIS ANMELDEN. EINE STUNDE AUFENHALT IST KOSTENLOS
LES VISITEURS DOIVENT S´INSCRIRE À LA RÉCEPTION AVEC LEUR CARTE D´IDENTITE. LA PREMIÈRE HEURE EST GRATUITE

SALIDAS • CHECK-OUT

PARCELAS-PLOTS	BUNGALOWS
12.00 pm Temp. Baja/Media/alta Low/mid&high season	Temp. Media/alta Mid&high season 11.00 am Temp. Baja - Low Season 12.00 pm

Salida tarde en base a disponibilidad. Suplemento extra.
Late check-out subject to availability. Extra charge.
Abfahrten nachmittags sind möglich wenn Plätze zur Verfügung stehen und kosten extra
Départ tardif selon la disponibilité. Supplément en vigueur

PREVENIR SITUACIONES DE RIESGO
AVOID RISKS-RISIKEN VERMEIDEN-ÉVITER LES RISQUES

No sobrecargue la instalación eléctrica
Don't overload electrical point
Überlasten Sie nicht die Elektroleitungen
Ne pas surcharger l'installation électrique

Chequee periódicamente las instalaciones
Regulary check light & gas installations
Überprüfen Sie regelmäßig Einrichtungen
Verifiez périodiquement les installations

EN CASO DE EMERGENCIA
IN CASE OF EMERGENCY - IM NOTFALL

Avise a Recepción.
Advise Reception.
Kontakt Empfang.
Contactez réception.

Mantenga la calma y acuda al punto de encuentro
Keep calm and go to the meeting point
Behalten Sie Ruhe und gehen Sie zum Treffpunkt
Gardez le calme et allez au point de rencontre

Siga las instrucciones de los encargados del plan de evacuación.
Follow the re marshal's instructions at all times.
Folgen Sie den Anweisungen des Evakuierungspersonals.
Suivez les instructions du responsable d'évacuation.

En caso de fuego use el extintor SÓLO si es seguro.
In case of fire only use an extinguisher if safe to do so.
Im Brandfall: Feuerlöscher nur benutzen, wennkeine Gefahrbesteht.
En cas d'incendie, utiliser un extincteur SEULEMENT si sûr.

Preste ayuda y si fuera necesario solicítela a los servicios de emergencia.
Provide assistance and contact the emergency services.
Erste Hilfe leisten und gegebenenfalls Rettungsdienstrufen.
Fournir assistance et contacter les services d'urgence.

EN CASO DE FUEGO/FIRE/FEUER/INCENDIE

Si el fuego prende sus ropas, no corra. Tírese al suelo y ruede sobre sí mismo.
Si el fuego prende a otro, cúbralo totalmente con una manta.
If your clothes are on fire, don't run. Lie on the ground and roll over and over.
If someone else's are on fire, wrap a blanket around them to smother the flames.
Wenn Ihre Kleidung Feuer fängt, nicht wegrennen, sondern auf den Boden legen und hin und her rollen. Wenn jemand anderes brennt, mit einer Decke vollständig zudecken.
Si vos vêtements prennent feu, ne pas courir. Se coucher par terre et se rouler au sol. Si quelqu'un est en feu, le couvrir avec une couverture.

Si suena la sirena todo el mundo debe acudir inmediatamente al punto de reunión, en la entrada del camping.
If the siren sounds everyone should immediately go to the meeting point at the campsite entrance.
Wenn Sie die Sirene hören, begeben Sie sich sofort zum Treffpunkt am Camping-Eingang.
Si la sirène sonne, tout le monde doit se rendre immédiatement au point de rencontre à l'entrée du camping.

Nacional
091
Local 092

Guardia Civil
062

080

112
SOS

061

TAXI
952774488

Camper Clean
WC QUÍMICO
2.00€

Lavandería
Laundry
Wäscherei
Blanchisserie
4.00€
Ficha - Token

Sauna
Consulte tarifas
Check the prices
Siehe Preisliste
Voir liste de prix

WiFi ZONA
Consulte tarifas
Check the prices
Siehe Preisliste
Voir liste de prix

SERVICIOS GRATUITOS - FREE FACILITIES - IM PREIS INBEGRIFFEN - SERVICES GRATUITS

Piscinas Swimmingpools Schwimmbäder Piscines	Zona deportiva Sports Areas Sportanlagen Zones de sports	Agua caliente Hot water Warmwasser Eau chaude	Fregaderos Sinks Waschbecken Éviers	Parque infantil Children´s play area Kinderpark Parc pour les enfants	Parque de mayores Adults Park Park für Erwachsene Parc pour adultes

ANIMACIÓN GRATUITA TODO EL AÑO - ENTERTAINMENT ALL YEAR - UNTERHALTUNG WÄHREND DES GANZEN JAHRES - ANIMATION GRATUITE TOUTE L´ANNÉE

ACTIVIDADES MULTIAVENTURA Y USO DE INSTALACIONES
Todas las actividades e instalaciones están a disposición del cliente, bajo su responsabilidad en el uso de las mismas. El titular de la estancia y sus acompañantes aceptan y asumen las normas de seguridad en el uso de las actividades e instalaciones.

MULTI-ADVENTURE ACTIVITIES AND USE OF FACILITIES
All activities and facilities are at the disposal of and available for use to all clients/guests under their own responsibility. The leader/I/C of the trip/break/vacation and his/her aides/assistants understand and fully accept the safety and security rules regarding the use of all activities and facilities.

ACTIVITÉS MULTI-AVENTURE ET UTILISATION DES INSTALLATIONS
Toutes les activités et installations sont à la disposition du client, sous sa responsabilité.
Le propriétaire du séjour et ses compagnons acceptent et assument les règles de sécurité liées à la participation aux activités et à l´utilisation des installations.

ABENTEUER AKTIVITÄTEN UND NUTZUNG DER ANLAGEN
Alle Aktivitäten und Anlagen stehen für alle Gäste zur Verfügung und Nutzung auf eigene Verantwortung. Der Inhaber des Aufenhalts und sein/e Begleiter akzeptieren und verstehen, und akseptieren im Ganzen die Sicherheitsvorschriften zum Gebrauch der Aktivitäten und Anlagen.